

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****—
BUITENGEWONE ZITTING 1979****—
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979****—
5 APRIL 1979****—
5 AVRIL 1979****Voorstel van wet tot wijziging van de gecoördi-
neerde wetten op de Raad van State****Proposition de loi modifiant les lois
coordonnées sur le Conseil d'Etat****(Ingediend door de heer André)****(Déposée par M. André)****—
TOELICHTING****—
DEVELOPPEMENTS**

Artikel 3 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State verplicht de ministers het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State te vragen over de ontwerpen van wetten of van organieke en reglementaire uitvoeringsbesluiten, met uitzondering van de ontwerpen van begrotingswetten en behalve in gevallen van dringende spoed.

Dit voorstel beoogt aan die twee uitzonderingen toe te voegen: de ontwerpen van wet houdende rekeningen, vaststelling van de legersterkte, machtiging tot het opnemen van leningen, goedkeuring van domaniale verrichtingen, verlening van naturalisaties en voogdijvoering over de handelingen van de ondergeschikte besturen; raadpleging van de afdeling wetgeving is niet gerechtvaardigd door de aard en de strekking van die wetsontwerpen.

Men stelt vast dat « dringende spoed » feitelijk wordt ingeroepen voor 80 pct. van de ontwerpen zodat ze niet door de afdeling wetgeving worden onderzocht, alsof ons land voortdurend bedreigd was door een catastrofe.

Het in artikel 3 neergelegde beginsel is gezond: het is goed dat de Raad van State zich kan buigen over de tekst van ontwerpen van wet en verordening, want door zijn centrale functie, die hem onttrekt aan de toevalligheden in iedere tak van bestuur, heeft hij een overzicht van de wetgevende en administratieve werkwijzen en kan hij de vaak zeer rijke ervaring van de ene dienst ten goede laten komen aan de andere. Zo ook moet de spoedbehandeling

L'article 3 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat oblige les ministres à soumettre à l'avis de la section de législation du Conseil les projets de lois ou d'arrêtés organiques et réglementaires, sauf les projets de lois budgétaires et sauf l'urgence.

La présente proposition suggère d'ajouter à ces deux exceptions les projets de lois de comptes, de contingent, d'autorisation d'emprunts, d'approbation d'opérations domaniales, de naturalisations et de tutelle sur les actes des pouvoirs subordonnés pour lesquels la consultation de la section de législation ne se justifie pas à raison même de leur nature et de leur portée.

En ce qui concerne l'urgence, on constate qu'en fait, 80 p.c. des projets sont édictés « vu l'urgence » et ne sont pas examinés par la section de législation, à croire que notre pays se trouve de manière permanente au bord de la catastrophe.

Le principe énoncé à l'article 3 est sain: il est utile que le Conseil puisse se pencher sur le texte des projets de lois et de règlements, car il est, de par sa position centrale et dégagée des contingences propres à chacune de nos administrations, le mieux à même d'opérer la synthèse des procédés législatifs et administratifs et à faire ainsi bénéficier les administrations de l'expérience, souvent fort riche, accumulée par les autres services. De même, il convient de

mogelijk blijven met het oog op uitzonderlijke omstandigheden die zich in een land kunnen voordoen en die een snel optreden vereisen.

Eenzijds moet misbruik van het begrip spoedbehandeling worden tegengegaan als deze wordt ingeroepen uitsluitend om te ontsnappen aan de verplichte raadpleging van de Raad van State en anderzijds moet worden voorkomen dat de afdeling wetgeving wordt overstelpt met ontwerpen die geen enkele juridische of redactionele moeilijkheid opleveren (op die wijze zal deze afdeling ontslagen worden van een aantal voortdurend te herbeginnen taken en zal zij zich beter kunnen wijden aan het onderzoek van belangrijker teksten waarmee zij sneller zal kunnen opschieten).

Wij stellen voor de spoedprocedure te doen motiveren in de memorie van toelichting van het ontwerp van wet of in de toelichting van de akte. Het zal de administratie wel niet zo moeilijk vallen om de redenen op te geven die nopen tot spoed.

Ten einde de behandeling van de zaken in de afdeling niet te vertragen, verdient het aanbeveling de ministers te verplichten de ontwerpen vergezeld te laten gaan van een verklarende nota en van alle adviezen en akkoordbetuigingen die zij tijdens de voorbereiding van het ontwerp hebben ontvangen (akkoord van de Minister van Financiën of van het Openbaar Ambt, adviezen van bevoegde instellingen als de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, de Nationale Arbeidsraad, syndicale raden van advies, enz.). De Minister zal voor elk ontwerp ook een ambtenaar aanwijzen met ten minste de rang van directeur of een gelijkwaardige rang; deze ambtenaar zal de Raad ter zijde staan bij het onderzoek van de aanvraag en als bemiddelaar optreden tussen de betrokken administratie en de afdeling wetgeving.

Daarentegen zou de adviesaanvraag wel achterwege kunnen blijven voor ontwerpen die opgemaakt zijn naar de standaardregels welke de afdeling wetgeving zou moeten vastleggen aan de hand van een meer dan vijftientigjarige ervaring (zoals zij gedaan heeft op het stuk van de wetgevingstechniek waarover zij een stel richtlijnen aan de openbare diensten heeft verstrekt), voor ontwerpen die conform zijn met teksten waaraan de Raad van State reeds vroeger zijn zegen heeft gegeven, voor ontwerpen die zich beperken tot wijziging van bedragen of percentages, voor ontwerpen die alleen maar bestaande teksten opheffen en voor ontwerpen tot goedkeuring van internationale overeenkomsten; de tekst van dergelijke ontwerpen levert geen moeilijkheden op en het is toch over de tekst dat de Raad advies moet geven. Het blijft trouwens mogelijk dat de Minister het ontwerp aan de Raad voorlegt en dat de Voorzitters van de Wetgevende Kamers, overeenkomstig artikel 2 van de gecoördineerde wetten, het advies van de Raad vragen wanneer zich een moeilijkheid voordoet met betrekking tot een ontwerp.

De voorgestelde tekst zal een nauwkeuriger onderscheid mogelijk maken tussen de twee categorieën van teksten die kunnen worden voorgelegd aan de afdeling wetgeving: die waarvoor raadpleging verplicht is en die waarvoor raadpleging onverplicht is.

maintenir l'urgence pour parer aux circonstances exceptionnelles qu'un pays peut traverser et qui imposent des mesures rapides.

Il faut d'une part limiter l'abus de la notion d'urgence, invoquée sans autre raison pour échapper à la consultation obligatoire du Conseil d'Etat et d'autre part éviter d'encombrer la section de législation de projets ne soulevant aucune difficulté d'ordre juridique ou rédactionnel (ce qui permettrait à cette section de mieux se consacrer, ainsi débarrassée de tâches répétitives, à l'examen des textes les plus importants et dans des délais plus brefs).

Nous proposons que le recours à l'urgence soit motivé dans l'exposé des motifs du projet de loi ou dans le préambule de l'acte. Il ne doit pas être très difficile pour l'Administration d'énoncer les raisons qui lui imposent la célérité dans l'action.

Afin de ne pas retarder l'instruction des affaires devant la section, il se recommande d'obliger les ministres à joindre aux projets une note explicative et tous les avis et accords recueillis en cours d'élaboration du projet (accord du Ministre des Finances ou de la Fonction publique, avis des divers organismes compétents comme Conseil central de l'économie, Conseil national du Travail, commissions de consultation syndicale, etc.). Pour chaque projet, le Ministre désignera également un fonctionnaire délégué qui aura au moins un grade équivalent à celui de directeur; ce fonctionnaire assistera le Conseil dans l'instruction de la demande et servira de trait d'union entre l'administration concernée et la section de législation.

Par contre ne devraient plus être soumis à la section de législation les projets conformes aux règles types que la section de législation devrait élaborer à partir de son expérience de plus de vingt-cinq années (à l'instar de ce qu'elle fit pour la législation formelle en diffusant une espèce de code des bons usages dans les services publics), les projets conformes à des textes déjà admis par la section, les projets portant sur des montants chiffrés ou se limitant à les modifier, les projets qui se bornent à abroger des textes ou qui visent à obtenir l'assentiment sur des conventions internationales. Ces projets ne soulèvent aucune difficulté de texte, et, rappelons-le, l'avis du Conseil porte sur le texte du projet. Le Ministre garde d'ailleurs la faculté de soumettre le projet au Conseil et les présidents des Chambres législatives ont la faculté de demander l'avis conformément à l'article 2 des lois coordonnées dans le cas où une difficulté surgirait lorsqu'il s'agit d'un projet de loi.

Le texte proposé permet ainsi d'opérer une distinction plus précise entre les deux catégories de textes dont peut connaître la section de législation: ceux qui sont soumis à une consultation obligatoire et ceux qui n'appellent qu'une consultation facultative de celle-ci.

Het ogenblik is ook gunstig om de redactie van artikel 3 te herzien.

Het begrip organieke en reglementaire uitvoeringsbesluiten sticht verwarring: « organieke » besluiten zijn niet anders dan een soort van « reglementaire » besluiten en kunnen dus worden weggelaten; het begrip « uitvoeringsbesluiten » zou, letterlijk opgevat, de afdeling wetgeving uitsluiten voor de verordeningen die de Koning bevoegd is te nemen om het landsbestuur te organiseren, zoals bijvoorbeeld het statuut van het rijkspersoneel. Dit is niet wenselijk en daarom stellen wij voor om eenvoudig te schrijven: de « verordenende » besluiten.

Dit is de inhoud van artikel 1.

**

Artikel 14 van de gecoördineerde wetten betreft de procedure van nietigverklaring. Wij stellen twee aanvullingen voor: opschorting van de uitvoering en cassatie in het belang van de wet. Dat is het doel van artikel 2.

De indiening van een beroep tot nietigverklaring schort de uitvoering van de bestreden handeling niet op. Een titel moet gelden zolang hij niet ongedaan gemaakt wordt. Dit is normaal, want de openbare diensten zouden verlamd kunnen worden door een systematische indiening van vorderingen tot nietigverklaring, indien deze opschortende werking zouden hebben. Schade, geleden door een handeling die later nietig wordt verklaard, kan doorgaans worden hersteld door middel van een vergoeding. Maar er zijn gevallen waarin schadeloosstelling onmogelijk of uitermate moeilijk is: wij kunnen dit leren uit de rechtspraak van de Franse Raad van State. Het gevaar bestaat dat zulke gevallen nog vaker zullen gaan voorkomen als er administratieve beslissingen worden genomen in het economische en financiële vlak: een bedrijf kan definitief ten onder gaan als gevolg van een onwettige bestuursmaatregel, die ten uitvoer gelegd is alvorens hij wordt nietigverklaard, bijvoorbeeld: sluiting van ambtswege door de overheid. Daarom moet het in dergelijke gevallen mogelijk zijn de tenuitvoerlegging van de bestreden handeling op te schorten. Maar aangezien de openbare orde bij de bestuurshandeling betrokken is, is het normaal dat het eensluidend advies van de auditeur-generaal wordt gevraagd; bovendien achten wij het beter dat de wet zelf de voorwaarde bepaalt waaronder opschorting kan plaatshebben, welke voorwaarde in Frankrijk door de rechtspraak is geformuleerd, namelijk het bestaan van een moeilijk te herstellen schade. Bovendien moet de opschorting worden gevraagd.

Cassatie in het belang van de wet is een nuttig instituut omdat daardoor kan worden vermeden dat, als gevolg van onverschilligheid, nalatigheid of onwetendheid van partijen, bij de lagere rechtbanken een rechtspraak tot ontwikkeling komt, die onverenigbaar is met de wet.

Dat instituut bestaat in het Gerechtelijk Wetboek, waarvan wij de artikelen 1089 en 1090 praktisch woordelijk overnemen, ofschoon de rechtbanken zich doorgaans alleen over particuliere belangen uitspreken; het verdient a fortiori

L'occasion est aussi propice pour revoir la rédaction de l'article 3.

La notion d'arrêtés d'exécution organiques et réglementaires prête à confusion: « l'organique » n'est qu'une espèce du « réglementaire » et peut donc être omis; quant à la notion « d'exécution » prise à la lettre, elle exclurait de la compétence de la section les règlements que le Roi prend en vertu de son pouvoir d'organiser l'administration nationale, comme le statut des agents de l'Etat. Cette solution n'est pas souhaitable; nous proposons donc d'écrire simplement: les arrêtés « réglementaires ».

Tel est l'objet de l'article 1^{er}.

**

L'article 14 des lois coordonnées est consacré aux contentieux de l'annulation. Nous y proposons deux compléments: le sursis à exécution et la cassation dans l'intérêt de la loi. C'est l'objet de l'article 2.

L'introduction d'un recours en annulation ne suspend pas l'exécution de l'acte querellé: « Provision est due au titre ». Cette règle est normale, car il ne faut pas paralyser le fonctionnement des services publics par l'introduction systématique de recours, si ceux-ci avaient un effet suspensif. Le contentieux de l'indemnité permet généralement la réparation des dommages subis par l'exécution d'un acte qui est annulé ultérieurement. Il y a cependant des hypothèses où la réparation du dommage s'avère impossible ou extrêmement malaisée: la jurisprudence du Conseil d'Etat de France permet de s'en rendre compte. Et ces cas risquent de se multiplier lors des interventions administratives en matière économique et financière: la vie d'une entreprise peut être définitivement compromise par une mesure administrative illégale, mais exécutée avant l'annulation, par exemple: la fermeture d'office par l'autorité. Aussi faut-il ménager dans ces cas la possibilité de suspendre l'exécution de l'acte attaqué. L'ordre public étant lié à l'acte administratif, il est normal de prévoir l'avis conforme de l'auditeur général; de même, nous croyons opportun de fixer dans la loi la condition du sursis, telle qu'elle a été dégagée par la jurisprudence française, c'est-à-dire, l'existence d'un préjudice malaisément réparable. Il faut enfin que le sursis soit demandé.

La cassation dans l'intérêt de la loi est une institution utile, puisqu'elle permet d'éviter que ne s'établisse devant les juridictions inférieures une jurisprudence incompatible avec la légalité à la faveur de l'indifférence, de la négligence ou de l'ignorance des parties contendantes.

Cette institution existe dans le Judiciaire, où nous reprenons quasiment le texte des articles 1089 et 1090 du Code judiciaire, alors que les tribunaux ne statuent en général que sur des intérêts privés; a fortiori mérite-t-elle d'être

te worden ingevoerd voor de administratieve rechtscolleges, welke zich volledig op het vlak van de openbare orde bewegen.

**

De Raad van State was de eerste schakel van de hervorming inzake geschillen van bestuur. Het ogenblik is gekomen om een nieuwe stap te zetten door de appelbevoegdheid van de Raad uit te breiden en voor de belangrijkste administratieve rechtscolleges een procedureregeling vast te stellen naar het voorbeeld van die van de Raad: schriftelijke procedure op tegenspraak, verhoor van partijen, medewerking van partijen aan het onderzoek...

De bestendige deputatie met haar brede waaier van bevoegdheden, blijft een belangrijk administratief rechtscollege (gemeenteraadsverkiezingen, gemeenteraadsleden, verkiezingen van de C.O.O., leden van de C.O.O., onderstandsdomicilie, provinciale, gemeentelijke en polderbelastingen, toekenning van studiebeurzen en aanwijzing van degenen die ze toekennen, sluiting van de eindrekening van de gemeenteontvangers en daarmee gelijkgestelden, houtkap, geschillen tussen gemeenten over de gemeenschappelijke uitgaven en de verdeling van de goederen...).

Er bestaan voor de deputatie praktisch geen procedure-regels: partijen hebben het recht hun bezwaren in te dienen en kennis te krijgen van de beslissing van de deputatie. Zij nemen geen deel aan het onderzoek, zijn niet gerechtigd het dossier in te zien, noch de stelling van de wederpartij te kennen, noch gehoord te worden of memoires uit te wisselen. De termijnen van beroep zijn menigvuldig: zes maanden, drie maanden, een maand, 15 dagen, ... Ten slotte is hoger beroep van de beschikkingen van de deputatie mogelijk of bij de Raad van State, die nu eens de uitspraken nietig kan verklaren en dan weer als appel-rechter optreedt, of bij de Koning, of bij het Hof van beroep of bij het Hof van cassatie, binnen een termijn die nagenoeg in elk geval verschillend is.

Wij stellen bij wijze van hervorming voor dat de procedure voor de deputatie wordt geregeld en de termijnen eenvormig gemaakt. De Koning kan hierbij de procedure voor de Raad van State als leidraad gebruiken. Zo denken wij ook aan een enkel rechtsmiddel tegen alle beschikkingen van de deputatie, namelijk hoger beroep bij de Raad van State. Het is goed dat de rechtszoekenden over de feiten en de rechtsregels kunnen discussiëren voor een rechtbank die op dezelfde wijze is georganiseerd als de hoven van de rechterlijke macht.

De geschillen in dienstplichtzaken moeten snel kunnen worden afgedaan en zonder willekeur. Wij menen dat dit doel bereikt wordt door de Raad van State in de plaats te stellen van de Hoge Militieraad, aangezien de Raad van State zich in laatste instantie zal uitspreken en de vereiste waarborgen van onpartijdigheid biedt.

Daar dit alles van openbare orde is, is het begrijpelijk dat de auditeur-generaal het recht krijgt op te treden; hij zal daarvan gebruik maken telkens wanneer er een principiële vraag rijst. De procedure kan door de Koning worden geregeld, maar voor de weigering om te getuigen, de valse

consacrée devant les juridictions administratives dont l'activité se situe intégralement dans le domaine de l'ordre public.

**

Le Conseil d'Etat a été le premier maillon de la réforme du contentieux administratif. Le moment est venu d'accomplir une étape complémentaire en élargissant la compétence d'appel du Conseil et en dotant les principales juridictions administratives d'un règlement de procédure calqué sur celui du Conseil: procédure écrite contradictoire, audition des parties, collaboration des parties à l'instruction...

La députation permanente reste un important juge administratif par la gamme étendue de ses attributions (élections communales, élus communaux, élections des C.A.P., élus C.A.P., domicile de secours, fiscalité provinciale, communale et poldérienne, collation des bourses d'étude et désignation des collateurs, clôture des comptes de fin de gestion des receveurs communaux et assimilés, affouage, conflits entre communes quant aux dépenses communes et au partage des biens...)

Devant la députation, il n'y a pratiquement aucune règle procédurale: les parties ont le droit d'introduire leur réclamation et de recevoir la décision de la députation. Elles ne participent pas à l'instruction, n'ont pas le droit de consulter le dossier ni de connaître pour la combattre la thèse de la partie adverse ni d'être entendues ni d'échanger des mémoires. Quant aux délais de recours, ils sont multiples: six mois, trois mois, un mois, quinze jours... Enfin, les pourvois contre les jugements de la députation vont tantôt au Conseil d'Etat, juge d'annulation, tantôt au même Conseil, juge d'appel, tantôt au Roi, tantôt à la Cour d'appel, tantôt à la Cour de cassation dans des délais variant à peu près dans chaque cas.

Nous proposons en guise de réforme l'institution d'une procédure réglée et de délais uniformes devant la députation. Le Roi s'inspirera utilement de la procédure en usage devant le Conseil d'Etat. De même, nous envisageons une seule voie de recours contre tous les jugements de la députation: l'appel au Conseil d'Etat. Il est judicieux de ménager aux justiciables la possibilité de discuter le fait et le droit devant un tribunal organisé de la même manière que les cours judiciaires.

Le contentieux de milice requiert célérité, tout en garantissant les intéressés contre tout arbitraire. Nous estimons qu'en substituant le Conseil d'Etat au Conseil supérieur de milice, cet objectif est atteint, puisque le Conseil d'Etat se prononcera en dernier ressort et qu'il offre les garanties requises d'impartialité.

Les matières visées au présent article étant d'ordre public, un droit d'action de l'auditeur général se comprend; il en usera chaque fois qu'une question de principe se posera. Si la procédure peut être réglée par le Roi, il convient de prévoir expressément dans la loi le refus de témoigner, le

getuigenis en de verleiding van getuigen, die strafrechtelijk gesanctioneerd worden, dienen uitdrukkelijke bepalingen in de wet te worden opgenomen.

Ten slotte is het verkieslijk de Koning te laten bepalen wat er dient te gebeuren met de zaken die reeds zijn ingeleid bij de instanties die niet meer bevoegd zullen zijn.

Dit zijn de doeleinden van artikel 3.

**

Artikel 4 van ons voorstel strekt tot aanvulling van artikel 23 van de gecoördineerde wetten. Het is niet voldoende een termijn te stellen binnen welke het onderzoek van een zaak voltooid moet zijn (art. 24). Het auditoraat behoort voor het onderzoek dezelfde bevoegdheden te krijgen als het Gerechtelijk Wetboek (art. 138) heeft verleend aan het arbeidsauditoraat.

**

De rechtspraak van het Hof van cassatie en van de Raad van State gaat in die zin dat cassatie of vernietiging van een vonnis plaats heeft zonder terugwijzing, wanneer de uitspraak gegrond is op onbevoegdheid van de rechter. Terugwijzing zou de procedure nodeloos verlengen, omdat de rechter naar wie de zaak teruggewezen wordt alleen maar zou kunnen constateren dat hij onbevoegd is. Deze oplossing zou ook moeten gelden ten aanzien van de arresten van de Raad die voor het Hof van cassatie worden gebracht: terugwijzing heeft geen zin wanneer het Hof de Raad onbevoegd verklaart. Daarom stellen wij in artikel 5 voor de woorden « indien daartoe grond bestaat » in te voegen in artikel 33 van de gecoördineerde wetten.

**

De artikelen 6 en 7 raken aan de organisatie van de Raad en van het Auditoraat (art. 69 en 71 van de gecoördineerde wetten). Met de instelling van twee nieuwe plaatsen van raadsheer worden de moeilijkheden in verband met de samenstelling van de Kamers verholpen, die de Raad telkens weer ondervindt bij het overlijden of de pensionering van een zijner leden. De benoemingsprocedure neemt maanden in beslag en de snelle afdoening van de zaken wordt hierdoor bemoeilijkt. Hetzelfde geldt wanneer een lid onbeschikbaar is wegens langdurige ziekte. Ten slotte, met twee leden erbij, zullen de leden die beide landstalen kennen het gemakkelijker hebben om zich bezig te houden met de zaken die aan de tweetalige Kamer worden toegewezen.

Wat betreft het Auditoraat, dat als Openbaar Ministerie optreedt bij de Raad, hebben wij ons laten leiden door de structuur van onze parketten, waar er veel meer advocaten-generaal zijn dan substituten. Aangezien de Raad bij ons georganiseerd is volgens het patroon van de gerechtshoven, geven wij aan de gebruikelijke terminologie van advocaat-generaal en substituut-auditeur-generaal de voorkeur boven de administratieve benamingen « auditeur », « eerste-auditeur » en « adjunct-auditeur-generaal ». Een overgangsbepaling zal de toestand van de magistraten in dienstactiviteit regelen (art. 18). Zullen wij tot staving van ons betoog nog

faux témoignage et la subornation des témoins qui sont sanctionnés pénalement.

Enfin il vaut mieux laisser au Roi le soin de fixer le sort des causes qui sont engagées devant les instances dont la compétence est supprimée.

Tels sont les objets de l'article 3.

**

L'article 4 de notre proposition complète l'article 23 des lois coordonnées. Il ne suffit pas de prescrire un délai endéans lequel l'instruction d'une affaire doit s'achever (art. 24). Il faut encore donner à l'auditorat les mêmes pouvoirs que ceux qui furent concédés à l'auditorat du travail par le Code judiciaire (art. 138) pour mener l'instruction à terme.

**

La jurisprudence de la Cour de cassation et du Conseil d'Etat est fixée dans ce sens que la cassation ou l'annulation d'un jugement s'opère sans renvoi lorsqu'elle est motivée par l'incompétence du juge. Le renvoi ne ferait qu'allonger inutilement la procédure, puisque le juge de renvoi ne pourrait que constater son incompétence. La même solution doit prévaloir en ce qui concerne les arrêts du Conseil qui sont déferés à la Cour de cassation: le renvoi n'a pas de sens si la Cour juge le Conseil incompetent. Aussi proposons-nous d'insérer les mots « s'il y a lieu » dans l'article 33 des lois coordonnées par l'article 5.

**

Les articles 6 et 7 touchent à l'organisation du Conseil et de l'Auditorat (art. 69 et 71 des lois coordonnées). La création de deux emplois supplémentaires de conseiller répond au souci de résoudre les difficultés dans la composition des Chambres que le Conseil éprouve, à chaque fois, lors du décès ou de la mise à la retraite d'un de ses membres. La procédure de nomination s'étire sur de longs mois et la prompt expédition des affaires en souffre. De même, quand un membre est indisponible pour cause de maladie prolongée. Enfin, la présence de deux membres supplémentaires permettra mieux aux membres connaissant les deux langues nationales de faire face aux affaires dévolues à la Chambre bilingue.

Quant à l'Auditorat, qui assume la fonction du Ministère public près le Conseil, nous proposons une structure inspirée de celle de nos parquets où les avocats généraux sont bien plus nombreux que les substituts. Le Conseil étant organisé chez nous sur le patron des cours judiciaires, nous préférons reprendre la terminologie usuelle d'avocat général et de substitut de l'auditeur général plutôt que les appellations administratives d'auditeur, de premier auditeur et d'auditeur général adjoint. Une disposition transitoire réglera le sort des magistrats en activité (art. 18). Faut-il relever à l'appui de notre thèse que les magistrats qui, à la Cour des Com-

naar voren brengen dat ook de magistraten die in het Hof van de Europese Gemeenschappen hun advies op de terechtzitting uitbrengen, de titel « advocaat-generaal » voeren? Tot naricht diene dat die magistraten geen vorderingsrecht bezitten en nooit als gevoegde partij optreden.

De rang van adjunct-auditeur lijkt ons te moeten worden afgeschaft: dat die rang van geen nut is, bleek nog onlangs toen er een auditeur werd benoemd die slechts drie maanden dienst had in het Auditoraat. Tenslotte moet het vergelijkend examen voor toelating tot het Auditoraat volgens de voorbereidende werkzaamheden « een strenge selectie uit ervaren specialisten maken »; vandaar ons voorstel om de toelatingsvoorwaarden te verzwaren op het stuk van leeftijd en beroepservaring en om een examencommissie te vormen waarin het Auditoraat een beslissende rol toebedeeld krijgt. Wie kent er beter dan de leden van het Auditoraat de eisen van dit ambt?

Indien deze artikelen worden aangenomen zal een aantal formele wijzigingen noodzakelijk zijn in de verschillende wetten die betrekking hebben op de Raad. De Koning zal zich daarmee belasten.

**

Artikel 8 van het voorstel brengt wijzigingen aan in verscheidene artikelen van de wet; het verplicht de Regering niet alleen het advies van de eerste-voorzitter, maar ook dat van de auditeur-generaal in te winnen. Zo wordt het recht in overeenstemming gebracht met de feiten.

Het is beter de Koning te belasten met de zorg voor de vaststelling van de verordeningen ter uitvoering van de wetten op de Raad van State: hij zal als scheidsrechter optreden bij de spanningen die binnen de instelling wel eens optreden. Ook voor de hoven en rechtbanken wordt het huishoudelijk reglement door de Koning vastgesteld, evenals het personeelsstatuut, voor zoverre dit niet in de wet zelf is bepaald. De bemoeiing van de Minister biedt het voordeel dat de personeelsleden dan met hun geschillen voor de Raad kunnen komen, wat thans niet mogelijk is. De termijn van zes jaar is ontleend aan het Gerechtelijk Wetboek.

**

Artikel 9 beoogt in feite niets anders dan een tekstaanpassing.

**

Artikel 10 preciseert de bevoegdheden van het coördinatiebureau. Is het niet goed dat, bij het onderzoek van een ontwerp, naar de precedents wordt verwezen, ten einde verschillen in de rechtspraak te voorkomen? De auditeur-generaal moet het bureau mede leiden, omdat het ook ten dienste staat van het Auditoraat.

De artikelen 11 tot 14 handelen over de afdeling wetgeving. Er is geen reden om voor het voorzitterschap, tussen de eerste voorzitter en de voorzitter de tweetalige te kiezen; het is voldoende dat er in elke kamer een lid is dat onze beide landstalen kent. Voor het overige willen wij het bevoegde gezags-

munautés européennes, donnent leur avis à l'audience, portent aussi le titre d'avocat général? Pour gouverner, ces magistrats ne sont dotés d'aucun pouvoir d'action et ne sont jamais partie jointe dans les causes.

Le grade d'auditeur adjoint nous paraît devoir être supprimé: un passé récent a démontré son inutilité, qui a vu la nomination d'un auditeur qui n'avait accompli que trois mois de service à l'Auditorat. Enfin, le concours d'accès à l'Auditorat doit, selon les travaux préparatoires, « constituer une sélection rigoureuse parmi des spécialistes expérimentés »; de là, notre proposition de renforcer les conditions d'accès au point de vue de l'âge et de l'expérience professionnelle et de constituer un jury dans lequel l'Auditorat ait une part déterminante. Qui mieux que les membres de l'Auditorat connaît les exigences de cet office?

L'adoption de ces articles entraînera une série de modifications de forme aux diverses lois qui concernent le Conseil. Le Roi s'en chargera.

**

L'article 8 de la proposition apporte des modifications à plusieurs articles de la loi; il tend à obliger le Gouvernement à recueillir non seulement l'avis du premier président, mais encore celui de l'auditeur général. Ainsi met-il le droit en concordance avec le fait.

Il vaut mieux confier au Roi le soin de prendre les règlements d'exécution des lois sur le Conseil d'Etat: il arbitrera les tensions qui s'élèvent parfois au sein de l'institution. Les règlements d'ordre intérieur des cours et tribunaux sont également arrêtés par le Roi, de même que le statut du personnel pour ce qui n'est pas établi directement par la loi. L'intervention du Ministre a l'avantage d'autoriser le personnel à recourir au Conseil par la voie contentieuse, ce qui lui est impossible actuellement. Le délai de six ans est celui que prévoit le Code judiciaire.

**

L'article 9 constitue en fait une mise en concordance.

**

L'article 10 précise les attributions du bureau de coordination. N'est-il pas judicieux de rappeler, dans l'examen d'un projet, les précédents de manière à éviter des divergences jurisprudentielles? L'auditeur général doit codiriger le bureau qui se trouve également au service de l'Auditorat.

Les articles 11 à 14 sont consacrés à la section de législation. Il n'y a pas de raison de désigner à la présidence de cette section celui des premier président et président qui est bilingue; il suffit que chaque chambre compte un membre connaissant nos deux langues nationales. Pour le surplus,

orgaan laten beslissen over de keuze van personen die het meeste aanleg hebben voor het werk van de afdeling (art. 11).

In de formaties van de afdeling mag verscheidenheid worden gebracht. Sommige ontwerpen kunnen beter worden bestudeerd door een kamer van vijf leden, of zelfs door de algemene vergadering, maar voor een menigte andere ontwerpen kan worden volstaan met een beperkte formatie, namelijk een staatsraad en twee assessoren. Deze formatie, die het gewone orgaan wordt, behoudt het recht om de zaak geheel of ten dele naar de plenaire kamer te verwijzen, indien de zaak zulks wettigt of indien de minister dan wel de auditeur-generaal het advies van de plenaire kamer vraagt (art. 12).

Aangezien de eerste-voorzitter en de voorzitter de afdelingen onder elkaar verdelen, is het logisch te bepalen dat de voorzitter van de afdeling daar de volle bevoegdheid over heeft, anders verliest de rang van voorzitter van de Raad van State zijn nut (art. 13 en 14).

Een termijn van drie dagen is te kort om een degelijk advies te kunnen uitbrengen; wij brengen hem op acht vrije dagen (art. 13).

Zeër belangrijke of zeer moeilijke ontwerpen moeten worden voorgelegd aan een grote formatie: de algemene vergadering. Het advies zal daardoor aan gezag winnen. De algemene vergadering zal zitting houden, niet alleen wanneer een overheidsorgaan het vraagt (minister, voorzitter van een Kamer), maar ook op verwijzing van een plenaire kamer of op vordering van de auditeur-generaal. Ons voorstel nodigt de afdeling uit om haar jurisprudentie te bundelen en te verspreiden door het opstellen van modelregels, gegrond op haar praktijk. Dit zal te stade komen aan de openbare besturen, die daarin een bevoegde gids zullen vinden voor het opmaken van wet en verordening. Natuurlijk moet een degelijk werk streng kritisch aangepakt worden en daarom hebben wij het opgedragen aan de algemene vergadering (art. 14).

Artikel 15 heeft betrekking op de afdeling administratie. Het preciseert de bevoegdheden van degene die ze voorziet (art. 86, 90, 92 en 94) en wel in dezelfde zin als voor de afdeling wetgeving. Machtsafwending is een technisch gebrek dat aan de administratieve zowel als aan andere handelingen kan kleven; de kennisneming van deze vernietigingsgrond behoeft niet naar de algemene vergadering te worden verwezen.

**

Het komt ook niet gelegen in de wet te bepalen onder welke voorwaarden een geschilpunt naar de algemene vergadering kan worden verwezen. Deze beperkende voorwaarde is oorzaak dat sedert 1971 geen enkele verwijzing meer heeft plaatsgehad, terwijl de rechtspraak onvast is, vooral ten aanzien van de geldigheid van benoemingen bij ontstentenis van taalkaders en van het belang dat de ambtenaren hebben bij het invoeren van dit middel. De arresten van de Raad, die erga omnes gelden, zijn in grote mate bepalend voor de werking van de openbare diensten, door de gezaghebbende

laissons à l'autorité compétente le soin de choisir les personnes qui offrent le plus de prédisposition pour l'œuvre de la section (art. 11).

Les formations de la section méritent d'être diversifiées. Si certains projets gagnent à être étudiés par une chambre de cinq membres, voire par l'assemblée générale, une foule d'autres peut être examinée par une formation restreinte, soit un conseiller et deux assesseurs. Cette formation, qui devient l'organe ordinaire, conserve la faculté de renvoyer l'affaire en tout ou en partie devant la chambre plénière, si les éléments de la cause le justifient ou si le Ministre ou l'auditeur général demandent l'avis de la chambre plénière (art. 12).

Puisque le premier président et le président se partagent les sections, il est logique de prévoir que le président de la section en exerce pleinement les attributions à peine de rendre inutile le grade de président du Conseil d'Etat (art. 13 et 14).

Le délai de trois jours est trop réduit pour permettre un avis autorisé; nous le portons à huit jours francs (art. 13).

Des projets très importants ou fort difficiles doivent être soumis à une formation nombreuse: l'assemblée générale. La consultation y gagne en autorité. L'assemblée siégera, non seulement quand une autorité extérieure le demandera (Ministre, président d'une Chambre), mais encore sur renvoi d'une chambre plénière ou sur la réquisition de l'auditeur général. Nous invitons la section à colliger et à diffuser sa jurisprudence par l'établissement de règles-type inspirées par sa pratique. Ce sera tout bénéfique pour les administrations publiques qui trouveront par ce moyen un guide autorisé dans l'œuvre législative et réglementaire. C'est, bien entendu, l'assemblée générale seule qui peut élaborer ce codex modèle avec toute la rigueur critique que telle œuvre suppose (art. 14).

L'article 15 a trait à la section d'administration. Il précise les pouvoirs de celui qui la préside (art. 86, 90, 92 et 94) dans le même sens qu'à la section de législation. Le détournement de pouvoir n'est qu'un vice technique qui affecte l'acte administratif comme un autre; il n'y a pas lieu de renvoyer à l'assemblée générale la connaissance de cette ouverture d'annulation.

**

Pas plus qu'il n'est opportun d'énoncer dans la loi la condition d'un renvoi à l'assemblée d'une affaire contentieuse. Cette condition restrictive est cause que, depuis 1971, aucun renvoi n'a été ordonné, alors cependant que la jurisprudence a fluctué, notamment sur la validité des nominations en l'absence de cadres linguistiques et sur l'intérêt des agents à invoquer ce moyen. Les arrêts du Conseil, par leur valeur erga omnes, informent largement le fonctionnement des services publics par l'interprétation autorisée qu'ils donnent aux lois qui les régissent. La prudence conduit à recom-

uitlegging die zij geven van de wetten waardoor die diensten worden beheerst. Voorzichtigheidshalve is het geraden te voorzien in de mogelijkheid om elke belangrijke zaak door de algemene vergadering te laten beslissen in een arrest dat dan des te meer gewicht zal hebben. Tot verwijzing moet dus in elke zaak besloten kunnen worden door de voorzitter, behoorlijk voorgelicht door de adviezen die hij inwint en, zeker, wanneer de auditeur-generaal het vordert.

**

Onverenigbare opdrachten en werkzaamheden buiten de Raad van State, moeten uitzondering blijven en afwijkingen mogen maar spaarzaam worden toegestaan. Ook is het wenselijk dat en de eerste voorzitter en de auditeur-generaal advies uitbrengen over alle aanvragen om afwijking van alle ambtsdragers. De instantie die de afwijking moet toestaan, verdient over alle aspecten van de aanvraag te worden ingelicht door het advies van de twee hoge magistraten die de lotsbestemming van de Raad in handen hebben (art. 16).

De uitgaven voor de Raad zouden beter op de dotatiebegroting voorkomen, nu de Raad geroepen is tot beslechting van de bevoegdheidsconflicten tussen de wetgever en de cultuurraden of tussen de laatstgenoemde onderling (art. 16).

**

De wet van 2 juli 1971 heeft de Raad van State belast met de oplossing van de bevoegdheidsconflicten die kunnen oprijzen tussen wet en decreet of tussen de cultuurraden. De Raad is dus in zekere zin een grondwettelijk hof geworden dat uitspraak moet doen over moeilijkheden binnen de wetgevende macht.

Wij zijn van oordeel dat de wedderegeling bij de Raad moet worden afgestemd op die van het Hof van cassatie, met een symbolisch verschil op het niveau van de eerste-voorzitters, zoals de Raad bij officiële plechtigheden het Hof van cassatie laat voorgaan. Er wordt ook een oplossing voorgesteld ten aanzien van substituten-auditeurs-generaal, een rang die bij het Hof niet bestaat. Daartoe strekt artikel 17, dat de artikelen 1 en 3 van de wet van 5 april 1955 ten dele wijzigd.

**

Een overgangsbepaling regelt het geval van de magistraten in dienst bij het Auditoraat op het ogenblik dat de wet in werking treedt; zij worden ambtshalve eerste-advocaat-generaal, advocaat-generaal en substituut-auditeur-generaal al naar zij onderscheidenlijk adjunct-auditeur-generaal zijn, eerste auditeur of gemachtigd om die titel te voeren, dan wel auditeur en adjunct-auditeur. Ingeval het aantal betrekkingen in het kader ontoereikend zou zijn, worden de betrokkenen van rechtswege buiten het kader benoemd en nemen zij de plaatsen in naargelang zij vacant worden. De benoeming gaat dus onmiddellijk in, zij het dat de ambtsuitoefening kan worden uitgesteld. Dit wordt geregeld in artikel 18.

**

mander la possibilité de soumettre toute affaire importante à l'assemblée générale pour la trancher par un arrêt qui en aura d'autant plus de poids. Le renvoi doit donc pouvoir être décidé en toute matière par le président, dûment éclairé par les avis qu'il recueille et, certainement, lorsque l'auditeur général le requiert.

**

Les missions incompatibles et les activités en dehors du Conseil d'Etat doivent demeurer l'exception et les dérogations ne peuvent être consenties que parcimonieusement. Aussi est-il judicieux de prévoir l'avis, et du premier président, et de l'auditeur général pour toutes les demandes de dérogations de tous les titulaires de fonctions. L'autorité chargée d'accorder les dérogations mérite d'être éclairée sur tous les aspects de la demande par les avis des deux hauts magistrats qui président aux destinées du Conseil (art. 16).

Les dépenses relatives au Conseil figureraient mieux au budget des dotations depuis que le Conseil a été appelé à départager les conflits de compétence qui s'élèvent entre le législateur et les Conseils culturels ou entre ces derniers (art. 16).

**

La loi du 2 juillet 1971 a chargé le Conseil d'Etat de résoudre les conflits de compétence qui peuvent s'élever entre la loi et les décrets ou entre les Conseils culturels. En quelque sorte, le Conseil est ainsi devenu une cour constitutionnelle statuant sur les difficultés qui naissent au sein du pouvoir législatif.

Nous sommes d'avis d'aligner le Conseil sur la Cour de cassation au point de vue des rémunérations, une différence symbolique existant au niveau des premiers présidents, un peu comme dans les cérémonies officielles le Conseil cède le pas à la Cour de cassation. Une solution a été apportée également pour les substituts de l'auditeur général dont le grade n'existe pas à la Cour. Tel est l'objet de l'article 17 qui modifie en partie les articles 1^{er} et 3 de la loi du 5 avril 1955.

**

La disposition transitoire règle le cas des magistrats en fonction à l'Auditorat à l'entrée en vigueur de la loi; ceux-ci prennent d'office la qualité de premier avocat général, d'avocat général et de substitut de l'auditeur général suivant qu'ils sont respectivement auditeur général adjoint, premier auditeur ou autorisé à porter ce titre, ou auditeur et auditeur adjoint. Si le nombre de places prévues au cadre était insuffisant, les intéressés seraient nommés de plein droit hors cadre et rempliraient les places à mesure de leur vacance. La nomination est donc immédiate, si l'affectation peut être différée. C'est ce que décide l'article 18.

**

Artikel 19 machtigt de Koning om de vigerende wetgeving in overeenstemming te brengen met het voorstel.

**

VOORSTEL VAN WET

ARTIKEL 1

Artikel 3 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt vervangen als volgt :

« Behalve in gevallen van dringende spoed en met uitzondering van de ontwerpen van wet houdende begrotingen of rekeningen, vaststelling van de legersterkte, machtiging tot het opnemen van leningen, goedkeuring van domaniale verichtingen, verlening van naturalisaties en voogdijvoering over de handelingen van de ondergeschikte besturen, zijn de Ministers gehouden de tekst van alle voorontwerpen van wet of reglementair besluit aan het beredeneerd advies van de afdeling wetgeving te onderwerpen.

Het advies wordt gevoegd bij de memorie van toelichting van de ontwerpen van wet evenals bij de verslagen aan de Koning.

Indien dringende spoed wordt ingeroepen, dient deze te worden gemotiveerd in de memorie van toelichting of in de consideransen van de akte. De ministers voegen bij de adviesaanvraag een verklarende nota evenals de instemmingen en adviezen ingewonnen bij de opstelling van het voorontwerp; zij wijzen een ambtenaar aan die ten minste de rang van directeur heeft, om de afdeling bij te staan.

De raadpleging van de afdeling wetgeving is niet verplicht voor voorontwerpen die conform zijn met standaardverordeningen vastgesteld door de afdeling wetgeving, met reeds door de afdeling aanvaarde teksten, voor voorontwerpen die slechts betrekking hebben op becijferde bedragen of zulke bedragen wijzigen, die slechts strekken om teksten te doen vervallen of de goedkeuring van internationale verdragen te verkrijgen. »

ART. 2

Artikel 14 van dezelfde wetten wordt aangevuld als volgt :

« Op eensluidend advies van de auditeur-generaal is de afdeling bevoegd, bij wijze van arrest, op verzoek van een partij, de uitvoering van de bestreden handeling op te schorten wanneer die uitvoering een moeilijk te herstellen schade kan veroorzaken.

» Beslissingen van de administratieve rechter die strijdig zijn met de wet en waartegen partijen niet binnen de wettelijke termijn voor de Raad zijn opgekomen, worden door de auditeur-generaal ambtshalve aangebracht bij de Raad. De

L'article 19 contient l'autorisation pour le Roi de mettre la législation en vigueur en concordance avec la proposition.

D. ANDRE

**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE 1^{er}

L'article 3 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat est remplacé par les dispositions suivantes :

« Hors les cas d'urgence et les projets de lois de budgets, de comptes, de contingent, d'autorisation d'emprunts, d'approbation d'opérations domaniales, de naturalisations et de tutelle sur les actes des pouvoirs subordonnés exceptés, les Ministres sont tenus de soumettre à l'avis motivé de la section de législation le texte de tous avant-projets de lois ou d'arrêtés réglementaires.

L'avis est annexé à l'exposé des motifs des projets de lois, ainsi qu'aux rapports faits au Roi.

Lorsque l'urgence est invoquée, elle doit être motivée dans l'exposé des motifs ou dans le préambule de l'acte. Les ministres joignent à la demande d'avis une note justificative et les accords et avis recueillis lors de l'élaboration de l'avant-projet; ils désignent pour assister la section un fonctionnaire revêtu du grade de directeur au moins.

Toutefois, la consultation de la section de législation n'est pas obligatoire pour les avant-projets qui sont conformes aux règlements types que la section de législation établit, qui sont conformes à des textes déjà admis par la section, qui ne modifient ou ne portent que sur des montants chiffrés, qui se bornent à abroger des textes ou qui visent à obtenir l'assentiment sur des conventions internationales. »

ART. 2

L'article 14 des mêmes lois est complété par les dispositions suivantes :

« De l'avis conforme de l'auditeur général, la section peut, par voie d'arrêt, à la demande d'une partie, suspendre l'exécution de l'acte attaqué si cette exécution est de nature à causer un dommage difficilement réparable.

» L'auditeur général dénonce d'office au Conseil les décisions juridictionnelles administratives contraires aux lois et contre lesquelles les parties ne se sont pas pourvues devant le Conseil dans le délai légal. Le Conseil annule

Raad vernietigt die beslissingen met dien verstande dat de partijen die vernietiging niet kunnen doen gelden om zich te onttrekken aan de bepalingen van de vernietigde beslissing. »

ART. 3

§ 1. Artikel 16 van dezelfde wetten wordt aangevuld als volgt :

« 5° De hogere beroepen door de auditeur-generaal of de partijen ingesteld tegen andere jurisdictionele beslissingen van de bestendige deputaties dan bepaald in het 1°, 3° en 4° van dit artikel;

» 6° De hogere beroepen door de auditeur-generaal of de partijen ingesteld tegen vonnissen van de militieraden en de cassatieberoepen ingesteld tegen vonnissen van de herkeuringsraden. »

§ 2. De Koning bepaalt de procedure voor de in § 1 genoemde rechtscolleges. Hij bepaalt de termijnen van beroep, van hoger beroep en van cassatie : die termijnen mogen niet korter zijn dan zestig dagen. Hij neemt de nodige overgangsmaatregelen voor de zaken die in behandeling zijn bij de rechtscolleges waarvan de bevoegdheid wordt opgeheven.

Valse getuigenis en weigering om te getuigen voor de rechtscolleges waarvan sprake is in dit artikel, worden gestraft zoals bepaald in artikel 25 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; hetzelfde geldt voor verleiding van getuigen.

ART. 4

Artikel 23 van dezelfde wetten wordt aangevuld als volgt :

« Het auditoraat kan de nodige administratieve inlichtingen vorderen van de minister of van de bevoegde overheden. Hij kan te dien einde de medewerking vorderen van de ambtenaren die door de bevoegde administratieve overheid belast zijn met de controle op de toepassing van de wetten en verordeningen die verband houden met de zaak. »

ART. 5

In het laatste lid van artikel 33 van dezelfde wetten worden de woorden « indien daartoe grond bestaat » ingevoegd tussen de woorden « zaak » en « naar ».

ART. 6

§ 1. In artikel 69 van dezelfde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. Het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« — Uit de Raad, samengesteld uit een eerste voorzitter, een voorzitter, vier kamervoorzitters en veertien staatsraden; »

ces décisions sans que les parties puissent se prévaloir de l'annulation pour se soustraire aux dispositions de la décision annulée. »

ART. 3

§ 1^{er}. L'article 16 des mêmes lois est complété comme suit :

« 5° Sur les recours en appel formés par l'auditeur général ou les parties contre les décisions juridictionnelles des députations permanentes autres que celles prévues aux 1°, 3° et 4° du présent article;

» 6° Sur les recours en appel formés par l'auditeur général ou les parties contre les jugements des conseils de milice et sur les recours en cassation formés contre les jugements des conseils de révision. »

§ 2. Le Roi règle la procédure devant les juridictions citées au § 1^{er}. Il fixe les délais de recours, d'appel et de cassation; ces délais ne peuvent être inférieurs à soixante jours. Il prend les mesures transitoires nécessaires pour les affaires pendantes devant les juridictions dont la compétence est supprimée.

Devant les juridictions prévues au présent article, le faux témoignage et le refus de témoigner sont punis comme il est prescrit à l'article 25 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; il en est de même pour la subornation des témoins.

ART. 4

L'article 23 des mêmes lois est complété par le texte suivant :

« L'auditorat peut requérir du Ministre ou des autorités compétentes les renseignements administratifs nécessaires. Il peut à cet effet requérir le concours des fonctionnaires chargés par l'autorité administrative compétente de contrôler l'application des dispositions légales ou réglementaires propres à la cause. »

ART. 5

Dans le dernier alinéa de l'article 33 des mêmes lois, les mots « s'il y a lieu » sont insérés entre les mots « la cause » et « devant ».

ART. 6

§ 1^{er}. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 69 des mêmes lois :

A. Le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« — du conseil comprenant un premier président, un président, quatre présidents de chambre et quatorze conseillers d'Etat; »

B. Het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« — Uit het Auditoraat, samengesteld uit een auditeur-generaal, een eerste advocaat-generaal, twintig advocaten-generaal en achttien substituut-auditeurs-generaal; »

C. In het vierde lid worden de woorden « vijf griffiers » vervangen door de woorden « zes griffiers ».

§ 2. De Koning brengt de wetten op de Raad van State in overeenstemming met dit artikel.

ART. 7

In artikel 71 van dezelfde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. In de eerste paragraaf worden de woorden « adjunct-auditeurs » en « adjunct-auditeur » geschrapt.

B. Het derde lid van dezelfde paragraaf wordt vervangen als volgt :

« De substituut-auditeurs-generaal worden door de Koning benoemd uit een lijst, vermeldende hun rangschikking in een vergelijkend examen waarvan het college van advocaten-generaal de voorwaarden bepaalt en de examencommissie aanstelt. Deze wordt voorgezeten door de auditeur-generaal en bestaat uit een lid van de Raad, ten minste een advocaat-generaal aangewezen door de auditeur-generaal en een buiten de instelling staande persoon. De examenuitslag blijft twee jaar geldig. Om tot substituut-auditeur-generaal te kunnen worden benoemd, moet de kandidaat ten volle vijfendertig jaar oud zijn, doctor in de rechten zijn en gedurende ten minste acht jaar de in het tweede lid van dit artikel bepaalde ambten hebben vervuld. »

C. In § 2 worden de woorden « auditeur » en « onderscheidenlijk » geschrapt en wordt lid a) opgeheven.

D. In § 3 worden de woorden « eerste-auditeurs » « auditeurs » en « auditeurs » onderscheidenlijk vervangen door de woorden « advocaten-generaal », « substituut-auditeurs-generaal » en « substituut-auditeurs-generaal ».

In lid a) vervallen de woorden « en de eerste voorzitter ».

E. In § 4 worden de woorden « eerste auditeur » vervangen door het woord « advocaat-generaal ».

ART. 8

§ 1. Het tweede lid van artikel 74 van dezelfde wetten wordt aangevuld als volgt :

« De Koning regelt de installatie, de eerste voorzitter en de auditeur-generaal gehoord. Deze laatste vordert de eedaflegging. »

§ 2. Artikel 101 van dezelfde wetten wordt vervangen als volgt :

« De Koning stelt het huishoudelijk reglement op, de eerste voorzitter en de auditeur-generaal gehoord. »

B. Le deuxième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« — de l'auditorat, comprenant un auditeur général, un premier avocat général, vingt avocats généraux et dix-huit substitués de l'auditeur général; »

C. Au 4^e alinéa, les mots « cinq greffiers » sont remplacés par les mots « six greffiers ».

§ 2. Le Roi met les lois sur le Conseil d'Etat en concordance avec le présent article.

ART. 7

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 71 des mêmes lois :

A. Dans le § 1^{er} les mots « les auditeurs adjoints » et « auditeur adjoint » sont supprimés.

B. Dans le même § 1^{er}, l'alinéa 3 est remplacé par le texte suivant :

« Les substitués de l'auditeur général sont nommés par le Roi sur une liste indiquant l'ordre de leur classement à un concours dont le collège des avocats généraux détermine les conditions et constitue le jury. Celui-ci est présidé par l'auditeur général et doit comprendre un membre du Conseil, un avocat général au moins désigné par l'auditeur général et une personne étrangère à l'institution. La durée de validité du concours est de deux ans. Pour pouvoir être nommé substitut de l'auditeur général, le candidat doit avoir trente-cinq ans accomplis, être docteur en droit et avoir pendant huit ans au moins rempli les fonctions prévues à l'alinéa 2 du présent article. »

C. Dans le § 2 les mots « auditeurs » et « respectivement » sont supprimés et l'alinéa a) est abrogé.

D. Dans le § 3, les mots « premiers auditeurs », « auditeurs » et « auditeurs » sont respectivement remplacés par les mots « avocats généraux », « substitués de l'auditeur général » et « substitués de l'auditeur général ».

Les mots « et le premier président » sont supprimés dans l'alinéa a).

E. Dans le § 4 les mots « premier auditeur » sont remplacés par les mots « avocat général ».

ART. 8

§ 1^{er}. L'alinéa deux de l'article 74 des mêmes lois est complété par le texte suivant :

« Le Roi règle la réception, le premier président et l'auditeur général entendus. Ce dernier requiert la réception du serment. »

§ 2. L'article 101 des mêmes lois est remplacé par le texte suivant :

« Le Roi établit le règlement d'ordre intérieur, le premier président et l'auditeur général entendus. »

§ 3. Artikel 102 van dezelfde wetten wordt vervangen als volgt :

« De Koning bepaalt de formatie en het statuut van het administratief personeel van de Raad van State, de eerste voorzitter en de auditeur-generaal gehoord. De Minister benoemt en ontslaat het personeel, op voorstel van de hoofdgriffier. »

§ 4. In het tweede lid van artikel 111 worden de woorden « vier jaar » vervangen door de woorden « zes jaar ».

ART. 9

In artikel 75 van dezelfde wetten wordt de volzin « De eerste auditeurs nemen deel aan die leiding » vervangen door « Het college van advocaten-generaal neemt deel aan die leiding » en wordt het laatste lid opgeheven.

ART. 10

Artikel 77, § 1, van dezelfde wetten wordt aangevuld als volgt :

« Voor elk ontwerp dat aan de afdeling wetgeving wordt voorgelegd, maakt het bureau een staat op van de adviezen door de afdeling uitgebracht over vroegere ontwerpen van dezelfde of soortgelijke strekking. »

Aan het eerste lid van § 2 worden de woorden « en van de auditeur-generaal » toegevoegd.

ART. 11

De tweede volzin van het eerste lid van artikel 79 van dezelfde wetten wordt vervangen als volgt :

« Zij bestaat uit de eerste voorzitter of de voorzitter, een kamervoorzitter en vier staatsraden, derwijze gekozen dat twee hunner het bewijs leveren van de kennis van het Nederlands, twee van de kennis van het Frans en twee van de kennis van het Nederlands en het Frans. »

ART. 12

Het eerste lid van artikel 81 van dezelfde wetten wordt vervangen als volgt :

« De afdeling wetgeving is ingedeeld in twee kamers. Iedere kamer houdt zitting met drie leden, namelijk een lid van de Raad van State en twee assessoren. Zij houdt zitting in plenaire vergadering met drie leden van de Raad en twee assessoren bij verwijzing door de kamer dan wel op vordering van de minister of van de auditeur-generaal. »

ART. 13

§ 1. In artikel 83 van dezelfde wetten worden de woorden « eerste voorzitter » vervangen door de woorden « voorzitter van de afdeling ».

§ 3. L'article 102 des mêmes lois est remplacé par le texte suivant :

« Le Roi fixe le cadre et le statut du personnel administratif du Conseil d'Etat, le premier président et l'auditeur général entendus. Le Ministre nomme et révoque le personnel sur la proposition du greffier en chef. »

§ 4. Dans l'alinéa deux de l'article 111 les mots « quatre ans » sont remplacés par les mots « six ans ».

ART. 9

Dans l'article 75 des mêmes lois la proposition « Les premiers auditeurs participent à cette direction » est remplacée par : « Le collège des avocats généraux participe à cette direction » et le dernier alinéa est abrogé.

ART. 10

L'article 77, § 1^{er}, des mêmes lois est complété par la disposition suivante :

« Le bureau établit pour chaque projet soumis à la section de législation le relevé des avis émis par la section sur des projets antérieurs identiques ou similaires. »

Les mots « et de l'auditeur général » sont ajoutés au premier alinéa du § 2.

ART. 11

La deuxième phrase de l'alinéa premier de l'article 79 des mêmes lois est remplacée par le texte suivant :

« Elle comprend le premier président ou le président, un président de chambre et quatre conseillers d'Etat choisis de telle manière que deux d'entre eux justifient de la connaissance de la langue française, deux de la langue néerlandaise et deux des langues française et néerlandaise. »

ART. 12

L'alinéa premier de l'article 81 des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante :

« La section de législation est divisée en deux chambres. Chacune de celles-ci siège au nombre de trois membres, étant un membre du Conseil d'Etat et deux assesseurs. Elle siège en séance plénière au nombre de trois membres du Conseil et de deux assesseurs sur renvoi de la chambre ou à la requête du Ministre ou de l'auditeur général. »

ART. 13

§ 1^{er}. Dans l'article 83 des mêmes lois les mots « premier président » sont remplacés par les mots « président de la section ».

§ 2. In artikel 84 van dezelfde wetten worden de woorden « drie dagen » vervangen door de woorden « acht vrije dagen ».

ART. 14

In artikel 85 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. Het eerste lid wordt aangevuld als volgt :

« Zij zetelt eveneens in algemene vergadering bij verwijzing door een voltallige kamer of op vordering van de auditeur-generaal. De type-verordeningen worden opgesteld in algemene vergaderingen, de auditeur-generaal gehoord. »

B. Het derde lid van hetzelfde artikel wordt vervangen als volgt :

« De algemene vergadering wordt voorgezeten door de voorzitter van de afdeling. »

ART. 15

§ 1. In artikel 86 van dezelfde wetten worden de woorden « eerste voorzitter » vervangen door de woorden « voorzitter van de afdeling ».

§ 2. Artikel 90 wordt aangevuld als volgt :

« De voorzitter van de afdeling ontvangt de eisen en de beroepen en regelt de verdeling ervan tussen de kamers. »

§ 3. In artikel 91 worden de woorden « of vernietiging wegens machtsafwendig » geschrapt.

§ 4. In artikel 92 :

a) Worden de woorden « eerste voorzitter » vervangen door de woorden « voorzitter van de afdeling »;

b) Worden de woorden « om de eenheid van de rechtspraak te verzekeren » geschrapt;

c) Het artikel wordt aangevuld als volgt : « De verwijzing geschiedt van rechtswege wanneer de auditeur-generaal het vordert. »

§ 5. Artikel 94 wordt vervangen als volgt :

« De algemene vergadering wordt voorgezeten door de voorzitter van de afdeling of, bij diens ontstentenis, door de oudstbenoemde onder de aanwezige kamervoorzitters of staatsraden. »

ART. 16

§ 1. In artikel 107 van dezelfde wetten wordt de laatste volzin van het laatste lid vervangen als volgt :

« Zij worden toegestaan op advies van de eerste voorzitter en van de auditeur-generaal. »

§ 2. In het tweede lid van artikel 110 worden de woorden « de Raad van State » vervangen door de woorden « de minister op voorstel van de hoofdgriffier. »

§ 2. Dans l'article 84 des mêmes lois les mots « trois jours » sont remplacés par les mots « huit jours francs ».

ART. 14

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 85 :

A. Le premier alinéa est complété comme suit :

« Elle siège de même en assemblée générale sur renvoi d'une chambre plénière ou à la requête de l'auditeur général. Les règlements-type sont établis en assemblée générale, l'auditeur général entendu. »

B. L'alinéa 3 du même article est remplacé par la disposition suivante :

« L'assemblée générale est présidée par le président de la section. »

ART. 15

§ 1^{er}. Dans l'article 86 des mêmes lois les mots « premier président » sont remplacés par les mots « président de la section ».

§ 2. L'article 90 est complété par la disposition suivante :

« Le président de la section reçoit les demandes et les recours et en règle la distribution entre les Chambres. »

§ 3. Dans l'article 91 les mots « ou à annulation du chef de détournement de pouvoir » sont supprimés.

§ 4. Dans l'article 92 :

a) Les mots « premier président » sont remplacés par les mots « président de la section »;

b) Les mots « pour assurer l'unité de la jurisprudence » sont supprimés;

c) L'article est complété par le texte suivant : « Le renvoi est de droit, lorsque l'auditeur général le requiert. »

§ 5. L'article 94 est remplacé par la disposition suivante :

« L'assemblée générale est présidée par le président de la section ou, à son défaut, par le plus ancien des présidents de Chambre ou des conseillers présents. »

ART. 16

§ 1^{er}. Dans l'article 107 des mêmes lois la dernière phrase du dernier alinéa est remplacé par le texte suivant :

« Elles sont accordées sur avis du premier président et de l'auditeur général. »

§ 2. Dans l'article 110, alinéa 2, les mots « le Conseil d'Etat » sont remplacés par les mots « le Ministre sur la proposition du greffier en chef ».

§ 3. In artikel 118 worden de woorden « van het Ministerie van binnenlandse zaken » vervangen door de woorden « der dotatiën. De Eerste Minister ondertekent de koninklijke besluiten ter uitvoering en oefent de bevoegdheden uit die de wet aan de Minister toekent. »

ART. 17

§ 1. In artikel 1 van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- « Eerste voorzitter en auditeur-generaal : 880 000 frank;
- » Voorzitter en eerste advocaat-generaal : 868 000 frank;
- » Kamervoorzitter en advocaat-generaal : 766 000 frank;
- » Staatsraad : 748 000 frank;
- » Substituut-auditeur-generaal : 619 000 frank. »

§ 2. In artikel 3, § 1, 2°, van dezelfde wet wordt het woord « auditeurs » vervangen door het woord « substituut-auditeurs-generaal ».

ART. 18

Bij de inwerkingtreding van de wet wordt de adjunct-auditeur-generaal eerste advocaat-generaal, worden de eerste auditeurs en degenen die gemachtigd zijn om die titel te voeren, advocaat-generaal en worden de auditeurs en adjunct-auditeurs substituut-auditeur-generaal. Zij bekleden de ambten waarin artikel 69 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State voorziet naargelang van de vacatures, zonder dat een nieuwe benoeming behoeft plaats te hebben.

ART. 19

De Koning brengt de gecoördineerde wetten op de Raad van State en de andere wetten in overeenstemming met deze wet. Hij bezit hiervoor de bevoegdheden omschreven in artikel 23 van de wet van 3 juli 1971 tot indeling van de leden van de Wetgevende Kamers in taalgroepen en houdende diverse bepalingen betreffende de Cultuurraden.

ART. 20

Deze wet treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 3. Dans l'article 118, les mots « du Ministère de l'Intérieur » sont remplacés par les mots « des Dotations. Le Premier Ministre contresigne les arrêtés royaux d'exécution et exerce les attributions dévolues par la loi au Ministre. »

ART. 17

§ 1^{er}. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 1^{er} de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat :

- « Premier président et auditeur général : 888 000 francs;
- » Président et premier avocat général : 868 000 francs;
- » Président de chambre et avocat général : 766 000 francs;
- » Conseiller d'Etat : 748 000 francs;
- » Substitut de l'auditeur général : 619 000 francs. »

§ 2. Dans l'article 3, § 1^{er}, 2°, de la même loi, le mot « auditeurs » est remplacé par les mots « substitués de l'auditeur général ».

ART. 18

Deviennent respectivement premier avocat général l'auditeur général adjoint, avocat général les premiers auditeurs et ceux qui sont autorisés à porter ce titre, et substitut de l'auditeur général les auditeurs et les auditeurs adjoints à l'entrée en vigueur de la loi. Ils accèdent aux emplois prévus par l'article 69 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat au fur et à mesure des vacances sans qu'il soit besoin d'une nomination nouvelle.

ART. 19

Le Roi met les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et les autres lois en concordance avec la présente loi. Il dispose à cette fin des pouvoirs prévus par l'article 23 de la loi du 3 juillet 1971 relative à la répartition des membres des Chambres en groupes linguistiques et organique des Conseils culturels.

ART. 20

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

D. ANDRE